

<<译心译意>>

图书基本信息

书名：<<译心译意>>

13位ISBN编号：9787500112907

10位ISBN编号：7500112904

出版时间：2005-1

出版时间：中对翻

作者：毛荣贵

页数：208

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

<<译心译意>>

内容概要

“翻译茶座”是中国对外翻译出版公司继“翻译理论与实务丛书”、“系列评译丛书”之后奉献给广大读者的又一个翻译类系列读物。

本系列的特点是：一、理论融入字里行间，既不追求建立体系，也少用学术术语，令人读来轻松；二、文章篇幅大小不拘，但大都内容丰富，文笔流畅，反映了作者丰富的翻译经验和丰厚的中文功底；三、由于这些文章反映了作者对翻译的切身感受，非常有个性，因此趣味性强，能引起读者的阅读兴趣；四、由一篇篇文章组成，阅读起来比较方便，无论什么时候，随手翻到一篇文章就读，读完多有收益；五、阅读这些读物可既学英语又学翻译，一举两得。

这些书所选英语原文大都是好文章：词美、名美、涵义美。

本书收文章36篇，共4部分：心曲篇、交响篇、毫厘篇和共絮篇。

文章反映作者切身感受：直译意译，不拘译格，必有心得；精“译”求精，得“译”忘形，方得佳译。

<<译心译意>>

作者简介

毛荣贵（1946年-），原籍：浙江宁波慈城，出生地：江苏镇江。
1964-1970年求学于上海复旦大学，1978-1980年求学于杭州大学（现已并入浙江大学）。
1993年9月入上海交通大学英语系任教；1996年应美国驻华大使James R.Sasser的邀请，以leading citizen身份遍访美国。
现任上海交通

<<译心译意>>

书籍目录

出版说明序言—心曲篇 翻译研究的文化转向论 中西文化差异辨析比较 翻译与思维习惯方式辨 比较品味 学习 可译与不可译 美文选萃欣赏 歧义句翻译 culture=文化？

国粹撷珍二 交响篇 真正的艺术家 英语流行语之“绝活” 标点，标点，作用不是一点点 英语习语翻译——归化与异化 英语习语的文化渊源 昆明《大观楼长联》英译赏析 9·11以来的英语新词及其翻译 “鸟兽鱼虫”喻人 “植物”喻人三 毫厘篇 新语境 新词义 正反双义的英语词语 褒贬兼备的英语单词 红黄蓝黑的喜怒哀乐 从纸婚到铂婚 差之毫厘 失之千里 不可忽视的S字母 有无one's，含义殊异—a之差，面目全非四 花絮篇 词序相反意义各异的短语 牵一发而动全身 nice and...即nice because... 译海暗礁——I dare say There are books and books 比较结构 语义转换 主动形式 被动意义 数词翻译 不容含糊 否定词缀 不表否定

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>